



PENSIONSSKYDDSCENTRALEN

KALEVAGATAN 6 - HELSINGFORS 10  
Telefon (växel) 642511 Postgiro 120811  
Affärsbankerna Andelskassorna Sparbankerna konto 5041

Cirkulär nr 17/74

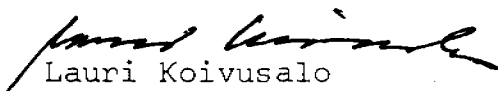
2.10.1974

Till arbetspensionsanstalterna

Riksdagen har antagit Regeringens proposition med förslag till lag angående ändring av lagen om pension för arbetstagare samt till vissa andra därtill anslutna lagar. Republikens President har 20.9.1974 stadfäst dessa lagar. Det viktigaste innehållet i lagarna utgörs av nivåförhöjningen i arbetspensionerna.

Bifogat sänder Pensionsskyddscentralen lagtexten i dess slutliga lydelse till arbetspensionsanstalterna. För lagarnas innebörd och för deras verkställighet redogörs utförligt i senare cirkulär.

PENSIONSSKYDDSCENTRALEN

  
Lauri Koivusalo

  
Pentti Koivistoinen

Bilaga

## Lag

### angående ändring av lagen om pension för arbetstagare.

Given i Helsingors den 20 september 1974.

I enlighet med Riksdagens beslut ändras 5 §, 5 a § 2 mom., 5 b och 7 c §§, 8 § 2 och 5 mom. lagen den 8 juli 1961 om pension för arbetstagare, av dessa lagrum 5 och 5 b §§ sådana de lyder i lag av den 29 december 1972 (934/72), 5 a § 2 mom. sådant det lyder i lag av den 20 december 1968 (690/68), 7 c § sådan den lyder i lag av den 18 juni 1971 (500/71), 8 § 2 mom. sådant det lyder i lag av den 4 januari 1974 (11/74) och 8 § 5 mom. sådant det lyder i lag av den 4 juli 1969 (439/69), samt fogas till lagens 7 a §, sådan den lyder ändrad genom lag av den 16 december 1966 (639/66) och genom förenämnda lag av den 29 december 1972, ett nytt 4 mom., till 8 § sådan den lyder ändrad genom förenämnda lagar av den 16 december 1966, 4 juli 1969, 18 juni 1971, 29 december 1972 och 4 januari 1974 samt genom lag av den 14 juli 1969 (469/69), ett nytt 7 mom., varvid det nuvarande 7 mom. blir 8 mom., samt till 19 b §, sådan den lyder i förenämnda lag av den 16 december 1966, ett nytt 3 mom., som följer:

#### 5 §.

Alderspensionens belopp utgör för varje hel månad av den till pension berättigande tjänstgöringstiden 1/8 procent av den pensionsgrundande lörens belopp. Skall i till pension berättigande tjänstgöringstid medräknas tid före den 1 juli 1962, utgör ålderspensionens belopp likvärd till denna del för varje hel månad av den till pension berättigande tjänstgöringstiden 1/12 procent av den pensionsgrundande lörens belopp.

Beviljas ålderspension från annan tidpunkt än från ingången av den månad, som närmast följer på uppnåendet av pensionsåldern, ändras pensionens belopp beroende på begynnelse-tidpunkten sålunda att beloppet uträknas enligt försäkringsmatematiska principer på sätt social- och hälsovårdsministeriet bestämmer.

#### 5 a §.

Skall såsom till pension berättigande tjänstgöringstid räknas tiden från och med den 1 juli 1962 tills arbetstagaren uppnår 65 års ålder, utgör pensionens minimibelopp 33 procent av den pensionsgrundande lörens belopp.

#### 5 b §.

Invalidpension beviljas antingen som full pension eller som delpension. Full invalidpension beviljas arbetstagare, vars arbetsförmåga, uppskattad i enlighet med 4 § 3 mom. är ned-satt åtminstone under ett år med minst tre femtedelar. I annat fall beviljas invalidpension som delpension.

Den fulla invalidpensionens storlek fastställs enligt 5 och 5 a §§. Delpensionen utgör hälften av full pension. Är arbetstagaren likvärd född före den 1 januari 1927, utgör delpensionen följande procenttal av den fulla pensionen:

Födelseår	Delpensionen i procent av full pension
1919 eller tidigare	66
1920	64
1921	62
1922	60
1923	58
1924	56
1925	54
1926	52

Förändras invalidpensionstagares arbetsförmåga så, att förändringen enligt 1 mom. in-

verkar på pensionens storlek, och kan förändringen, med beaktande jämväl av den tid som redan förflutit, uppskattas bli bestående åtminstone under ett år, justeras pensionens belopp på ansökan av pensionstagaren eller på pensionsanstaltens initiativ från och med den månad som närmast följer på förändringen. Pensionen minskas dock icke för tid, för vilken den redan utbetalts, och höjes ej för längre tid än sex månader före den kalendermånad, som närmast följer efter det pensionstagaren ansökte om eller pensionsanstalten vidtog åtgärder för justering.

Utan hinder av vad i 3 mom. är stadgat kan vid indragning av invalidpension beslut fattas om att pensionen utgår såsom delpension för viss tid, vilken kan vara kortare än ett år.

#### 7 a §.

Beviljas familjepension efter förmånslätare, som vid sin död icke erhöll pension, uträknas pensionen som om förmånslätaren på sin dödsdag skulle ha blivit arbetsförmögen, därest förmånstagare icke annat utreder.

#### 7 c §.

Är ålders- eller invalidpensionstagare född före den 1 januari 1939 och har denne eller dennes make sådant i 4 § 5 mom. avsett barn under 18 år, vilket vore berättigat till familjepension efter pensionstagaren, lägges till pensionen ett barntillägg.

Är pensionstagaren född före den 1 januari 1920, utgör barntillägget för ett barn 20 procent av pensionens belopp. Är pensionstagaren född efter ovan sagda tidpunkt, minskas procenttalet 20 med ett för vart år, med vilket pensionstagarens födelseår överstiger år 1919. För två eller flere barn utgår barntillägget med dubbla beloppet.

Förändras antalet till barntillägg berättigande barn, verkställes därav föranledd justering av pensionen från ingången av den utbetalningsperiod, som följer närmast efter förändringen.

#### 8 §.

Samordningsgränsen uträknas utgående från samordningsgrunden, som med i 3 mom. stadgade undantag utgöres av den högsta grund-

pensionsgrundande lönen. Samordningsgränsen erhålles genom att av samordningsgrunden tas 60 procent, varifrån avdras, ifall samordningsgrunden överstiger 586 mark i månaden, 6 procent av den överskjutande delen, dock högst ett belopp motsvarande folkpensionens grunddel. Vid samordning av såsom delpension beviljad invalidpension utgör samordningsgränsen 30 procent av samordningsgrunden.

Överstiger det sammanlagda beloppet av familjepension, som utgår enligt i denna lag stadgade minimivillkor, annan familjepension, som motsvarar i 4 mom. nämnd grundpension, eller familjepension eller fortsatt ersättning som motsvarar i 1 mom. nämnd annan pension eller fortsatt ersättning, vilka beviljats förmånstagarna med anledning av samma förmånslätares död, samordningsgränsen, avdrages från den pension som utgår enligt denna lag ett belopp, som utgör en lika stor del av det överskjutande beloppet som den enligt i denna lag stadgade minimivillkor utgående familjepensionen utgör av alla de familjepensioner som motsvara de i 4 mom. nämnda grundpensionerna. Härvid beaktas likväl icke för viss tid beviljad förhöjning, som ingår i pension eller fortsatt ersättning. Samordningsgränsen utgör 60 procent av den i enlighet med 2 och 3 mom. uträknade samordningsgrunden för den förmånslätaren tillkommande pension som ligger till grund för familjepensionen, minskat för ettvarit barn, som ej fyllt 16 år och som är förmånstagare, med beloppet för den i familjepensionslagen avsedda pension, som skall erläggas till fader- eller moderlöst barn i kommun hörande till den i 27 § folkpensionslagen avsedda tredje kommungruppen, samt, om även änka är i denna lag avsedd förmånstagare, med beloppet av grunddelen av den änkepension som utgår enligt familjepensionslagen. Såsom avdrag enligt familjepensionslagen beaktas likväl icke mera än 30 procent av samordningsgrunden. Har familjepensionen på grund av förmånstagarnas antal minskats i enlighet med 7 a § 1 mom., nedsettes ovan anförda procenttal i samma proportion.

De i folkpensionslagen och familjepensionslagen avsedda pensionerna beaktas vid tillämpning av 2 och 5 mom. till de belopp de uppgår till den 1 januari respektive år.

## 19 b §.

Kan utredning om förmånslåtares död icke förebringas, ehuru det är sannolikt, att förmånslåtaren är död, kan familjepension beviljas för viss tid.

Denna lag träder i kraft på dag som bestämmes genom förordning.

Denna lag tillämpas på pension, som grundar sig på under lagens giltighetstid inträffat pensionsfall. Stadgandena i 8 § 7 mom. tillämpas dock på samordning av pensioner, som berör tid efter lagens ikraftträdande.

Är pensionstagare med ålders-, full invalid- eller arbetslöshetspension eller familjepensions förmånslätare född före den 1 juli 1922 och grundar sig pensionen på före lagens ikraftträdande inträffat pensionsfall, tillämpas vid fastställandet av hans pension eller efter honom utgående familjepension 5 a § lagen om pension för arbetstagare, sådant detta lagrum lyder i lag av den 20 december 1968 (690/68), sålunda ändrat, att såsom födelseårsgräns anses i stället för år 1919 år 1922 och i stället för procentalen 16—22 användes procenttalet 25. På motsvarande sätt tillämpas på såsom delpension beviljad invalidpension, då pensionstagaren är född före den 1 juli 1939 och pensionen grundar sig på före lagens ikraftträdande inträffat pensionsfall, 5 b § 1 mom. lagen om pension för arbetstagare, sådant detta lagrum lyder i lag av den 28 december 1972 (934/72), sålunda ändrat, att såsom födelseårsgräns anses i stället för år 1935 år 1939 och i stället för procenttalet 38 användes procenttalet 42. Ovan avsedd justering av pension verkställs för tid från denna lags ikraftträdande, om pensionen även annars skulle utbetalas för sagda tid. Vid denna jus-

tering skall samordning av pensioner förrättas ånyo, likväl så att utgående pensions belopp icke minskas.

Har arbetsgivaren innan denna lag trädde i kraft för sina arbetstagare anordnat pensionskydd, i fråga om vilket pensionen till beloppet är större än pensionen enligt minimivillkoren i lagen om pension för arbetstagare, kan utan hinder av vad annorstädes i lag är stadgat, genom ändring av villkoren för ifrågasvarande försäkring eller stadgarna för pensionskassa eller pensionsstiftelse i det tidigare pensionskyddet företagas avdrag, som motsvarar pensionsförhöjningarna enligt denna lag, under förutsättning, att pensionskyddet som helhet till sitt penningvärde icke kan anses ha nedgått. Härvid får de medel, som frigöres från det tidigare pensionssystemet, i enlighet med anvisningar som utfärdats av social- och hälsovårdsministeriet användas för bekostande av pensionskydd som avses i lagen om pension för arbetstagare. Ministeriet kan även eljest utfärda närmare anvisningar om tillämpningen av detta moment.

Vid tillämpning av 2 och 3 mom. anses pensionsfall ha inträffat, då arbetstagaren uppnått till pension berättigande ålder, då arbetstagaren blivit i till pension berättigande grad arbetsoförmögen, då för arbetstagaren till arbetslöshetspension berättigande intyg av arbetskraftsmyndighet första gången utfärdats eller då familjepensions förmånslätare avlidit. Härvid anses likväl icke nytt pensionsfall ha inträffat, då arbetslöshetspension förändras till invalidpension, då pension förändras till ålderspension och ej heller då rätt till familjepension uppkommer efter pensionstagare.

Ovan i 8 § 2 mom. av denna lag stadgat markbelopp motsvarar det för år 1966 fastställda löneindextalet.

Helsingfors den 20 september 1974.

Republikens President

Social- och hälsovårdsminister

## Lag

angående ändring av lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden.

Given i Helsingors den 29 september 1974

I enlighet med Riksdagens beslut ändras i lagen den 9 februari 1962 om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden 1 § 1 mom., 5 § 1 och 2 mom. samt 9 §, av dessa lagrum 1 § 1 mom. och 5 § 1 och 2 mom. sådana de lyder i lag av den 29 december 1972 (935/72) och 9 § sådan den lyder ändrad genom lagar av den 16 december 1966 och den 18 juni 1971 (640/66 och 501/71), som följer:

### 1 §.

För arbetstagare, som är sysselsatt i skogsarbete, flottningsarbete, olika till gårdsbruk och trädgårdshushållning hörande arbeten, jord-, vatten- och husbyggnadsarbete, jordförbättringsarbete, arbete inom torvindustrin eller hamnarbete eller som tjänstgör på fartyg i inrikesfart eller, enligt vad därom genom förordning stadgas, arbetar inom annat sådant område, som kännetecknas av kortvariga arbetsförhållanden, skall arbetsgivaren bekosta pensionsskydd för ålderdom och invaliditet samt åt sådan arbetstagares anhöriga familjepensionsskydd i enlighet med denna lag. Såframt i denna lag icke annorlunda stadgas, gäller i övrigt i tillämpliga delar vad i 3 § 2—4 mom., 4 § 1, 3, 5 och 6 mom., 4 a—4 c §§, 5 b § 3 och 4 mom., 7 a—10 §§, 12 §, 13 § 3 mom., 14 §, 15 a—18 §§ och 19 a—23 §§ lagen om pension för arbetstagare är stadgat.

### 5 §.

Ålderspensionens årliga belopp utgör en och en halv procent av det sammanlagda beloppet av de jämlikt 9 § lagen om pension för arbetstagare justerade löner, som arbetstagaren

förtjänat efter det han fyllt 23 år, och på grundvalen av vilka försäkringspremie erlagts i enlighet med denna lag. Har arbetstagare under något kalenderår i arbeten, som avses i denna lag, förtjänat mindre än 200 mark, tages under sådant år förtjänad lön likväl icke i beaktande såsom grund för pension. Är arbetstagare född före den 1 juli 1919, höjes pensionen genom att den multipliceras med det tal, som erhålles, då talet 264 divideras med antalet månader, som ingå i tiden från början av juli 1962 till utgången av den kalendermånad, under vilken arbetstagaren fyller 65 år. Social- och hälsovårdsministeriet kan utfärda närmare bestämmelser angående beräkningen av ovan avsedd förhöjning.

Invalidpension beviljas antingen som full pension eller som delpension. Den fulla invalidpensionens storlek fastställs enligt 1 mom. och den beviljas arbetstagare, vars arbetsförmåga, uppskattad i enlighet med 4 § 2 mom., är nedsatt med minst tre femtedelar åtminstone under ett år. I annat fall beviljas invalidpensionen som delpension och dess belopp utgör hälften av full pension. Är arbetstagaren likväl född före den 1 januari 1927 utgör delpensionen följande procenttal av den fulla pensionen:

Födelseår	Delpensionen i procent av full pension
1919 eller tidigare	66
1920	64
1921	62
1922	60
1923	58
1924	56
1925	54
1926	52

## 9 §.

För det i denna lag stadgade pensionsskyddet svara de i 2 § avsedda pensionsanstalterna, såframt de icke annorlunda överenskommit, på följande sätt:

1) för ålderspension till arbetstagare, som den 1 juli 1962 icke hade fyllt 50 år, svarar envar pensionsanstalt till den del pensionen baserar sig på löner, som intjänats före det kalenderår, under vilket arbetstagaren fyller 55 år, för det belopp, som motsvarar det i enlighet med de av social- och hälsovårdsministeriet fastställda allmänna grunderna beräknade pensionsansvaret;

2) för invalidpension, som beviljats med tillämpning av 7 § 1 mom., samt för familjepension, vilken skall erläggas efter förmånslåtare, som avlidit efter år 1970, och till grund för vilken ligger förmånslåtarens invalidpension, uträknad med tillämpning av 7 § 1 mom., till den del den utbetalats för tid före utgången av den månad, under vilken förmånslåtaren skulle ha uppnått pensionsåldern, i dessa pensioner även inbegripet jämlikt lagen om pension för arbetstagare måhända utgående del av pension, men icke förhöjning enligt 7 c § sagda lag eller med stöd av 9 § samma lag efter pensionens begynnelse företagna förhöjningar, svarar enbart den pensionsanstalt, till vars verksamhetskrets arbetstagaren eller förmånslåtaren hörde, då han ådrog sig sjukdom, lyte eller skada, som avses i 7 § 1 mom., eller, om han då icke längre stod i denna lag underkastat arbetsförhållande, den pensionsanstalt, till vars verksamhetskrets han senast hade hört;

3) för övriga ålders-, invalid- och familjepensioner, med undantag av belopp, som skall erläggas i enlighet med 12 § 1 mom. 2 punkten lagen om pension för arbetstagare, även om för de delar av pension, som överstiga i 1 och 2 punkten nämnda belopp, för arbetslöshetspension samt för motsvarande, jämlikt

lagen om pension för arbetstagare utgående pensioner och delar av pension, som motsvara minimipensionsskyddet, ävensom för pensionskyddscentralens kostnader svara pensionsanstalterna tillsammans med de pensionsanstalter, som bedriva i lagen om pension för arbetstagare avsedd verksamhet, såsom i 12 § 1 mom. 4 och 5 punkterna lagen om pension för arbetstagare är stadgat; samt

4) skall på denna lag grundad pension, för vilken två eller flere pensionsanstalter svara, minskas i enlighet med 8 § 1 mom. lagen om pension för arbetstagare, fördelas minskningen mellan pensionsanstalterna i proportion till de pensionsdelar, för vilka de ansvara.

Pensionskyddscentralen utfärdar vid behov närmare anvisningar beträffande ansvarighetens fördelning och avgör saken, ifall meningsskiljaktigheter uppkomma mellan pensionsanstalterna.

Denna lag träder i kraft på dag som bestämmes genom förordning.

Denna lag tillämpas på pension, som grundar sig på efter lagens ikraftträdande inträffat pensionsfall.

Är pensionstagare med ålders-, full invalid- eller arbetslöshetspension eller familjepensions förmånslåtare född före den 1 juli 1922 och grundar sig pensionen på före lagens ikraftträdande inträffat pensionsfall, tillämpas vid uträkning av hans pension eller efter honom utgående familjepension 5 § 1 mom. lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden, sådant detta lagrum lyder i lag av den 29 december 1972 (935/72), sålunda ändrat, att såsom födelseårsgräns anses i stället för år 1919 år 1922 och i stället för de i 5 a § lagen om pension för arbetstagare stadgade procenttalen användes procenttalet 25. På motsvarande sätt tillämpas på såsom delpension beviljad invalidpension, då pensionstagaren är född före den 1 juli 1939 och pensionen grundar sig på före lagens ikraftträdande inträffat pensionsfall, 5 § 2 mom. lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden, sådant detta lagrum lyder i nämnda lag av den 29 december 1972, sålunda ändrat, att såsom födelseårsgräns anses i stället för år 1935 år 1939 och i stället för procenttalet 38 användes procenttalet 42. Ovan avsedd justering av pension verkställs för tid från denna lags ikraftträdande, om

pension även annars skulle utbetalas för sagda tid. Därvid skall därtill beaktas, vad i 3 och 4 mom. i ikraftträdelsestadgandet i lagen av den 20 december 1968 (961/68) angående ändring av lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden är stadgat. Vid denna justering skall samordning av pensioner förrättas ånyo, likväl så att utgående pensions belopp icke minskas.

Vid tillämpning av 2 och 3 mom. anses pensionsfall ha inträffat, då arbetstagaren uppnått till pension berättigande ålder, då arbetstagaren blivit i till pension berättigande grad arbetsoförmögen, då för arbetstagaren till arbets-

löshetspension berättigande intyg av arbetskraftsmyndighet första gången utfärdats eller då familjepensions förmånslåtare avlidit. Härvid anses likväl icke nytt pensionsfall ha inträffat, då arbetslöshetspension förändras till invalidpension, då pension förändras till ålderspension och ej heller då rätt till familjepension uppkommer efter pensionstagare.

Stadgandena i 9 § av denna lag tillämpas på pensioner, som utbetalas efter den 31 december 1975.

Ovan i 5 § 1 mom. av denna lag stadgat markbelopp motsvarar det för år 1962 fastställda löneindextalet.

Helsingfors den 20 september 1974.

Republikens President

Social- och hälsovårdsminister

## Lag

### angående ändring av lagen om pension för lantbruksföretagare.

Given i Helsingors den 20 september 1974.

I enlighet med Riksdagens beslut *upphäves* 10 § 2 och 3 mom. lagen den 14 juli 1969 om pension för lantbruksföretagare (467/69), sådana dessa lagrum lyder i lag av den 17 december 1971 (873/71), *ändras* 6 c § 1 mom., 10 § 1 mom., 11 § 3 mom., 19 § 1 mom. och 22 § 5 mom., av dessa lagrum 6 c § 1 mom. sådant det lyder i lag av den 15 mars 1974 (219/74), 10 § 1 mom. sådant det lyder i förenämnda lag av den 17 december 1971 samt 11 § 3 mom., 19 § 1 mom. och 22 § 5 mom. sådana de lyder i lag av den 29 december 1972 (936/72), samt *fogas* till 19 §, sådan den lyder delvis ändrad genom lag av den 23 december 1970 (830/70) och genom förenämnda lag av den 29 december 1972, ett nytt 2 mom., varvid de nuvarande 2, 3, 4 och 5 mom. blir 3, 4, 5 och 6 mom., och till 22 §, sådan den lyder delvis ändrad genom lag av den 7 juli 1970 (469/70) och genom förenämnda lag av den 29 december 1972, ett nytt 6 mom., varvid de nuvarande 6, 7 och 8 mom. blir 7, 8 och 9 mom., som följer:

#### 6 c §.

I generationsväxlingspension utbetalas ett grundbelopp och en tilläggsdel. Pensionens grundbelopp är lika stort som den invalidpension, som enligt denna lag skulle ha beviljats lantbruksföretagare, om han vid tidpunkten för överlåtelsen av brukningsenhetens besittning hade ägt rätt till full invalidpension. Vid beräkandet av grundbeloppets storlek beaktas dock icke rätt till pension, som grundar sig på lantbruksföretagares arbets- eller tjänsteförhållande eller på annan än i denna lag avsedd företagaverksamhet. Pensionens tilläggsdel är lika stor som det sammanräknade beloppet av folkpensionens grunddel och den fulla understödsdelen till ensamstående barnlös person i den i 27 § folkpensionslagen avsedda tredje kommungruppen då generationsväxlingspensionen begynner. Åger likväl även lantbruks-

företagarens make rätt till generationsväxlingspension, minskas tilläggsdelens belopp med 12 procent.

#### 10 §.

Lantbruksföretagare är skyldig att erlägga försäkringspremie, vilken beräknas med tillämnning av en basprocent, som fastställts av social- och hälsovårdsministeriet, sålunda, att försäkringspremien för den för lantbruksföretagare fastställda arbetsinkomsten upp till 8 000 mark utgör 2/5 av den i enlighet med basprocenten beräknade försäkringspremien samt för arbetsinkomst därutöver överensstämmer med basprocenten. Ministeriet fastställer årligen basprocenten till samma tal som det procenttal, som kan beräknas i medeltal motsvara försäkringspremien i procent av lönerna för försäkring

enligt minimivillkoren i lagen om pension för arbetstagare.

11 §

Vad i 2 mom. är stadgat tillämpas även på sådan i 8 § 4 mom. avsedd annan familjemedlem, som deltar i gårdsbrukets arbete och åt vilken lön ej erlaggs.

19 §.

Såframt ej annat följer av denna lag, skall ytterligare i tillämpliga delar gälla vad i 3 § 3 och 4 mom., 4, 4 b, 4 c, 5 b, 7 a och 7 c—9 a §§, 11 § 1 mom., 12 § 1 mom. 5 punkten, 13 och 14 §§ samt 16—21 a och 22 §§ lagen om pension för arbetstagare samt i 10 § 3 mom. lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden är stadgat.

Vid tillämpning av 7 c § lagen om pension för arbetstagare anses såsom födelseårsgräns i stället för år 1939 år 1947, i stället för år 1920 år 1928 och i stället för år 1919 år 1927.

22 §.

Utan hinder av vad i 6 § 1 mom. är stadgat utgör beloppet av ålderspension och full invalidpension för lantbruksföretagare, som är född före den 1 januari 1927, om såsom till pension berättigande skall beaktas tiden från den 1 januari 1970 till dess lantbruksföretagaren fyller 65 år, 33 procent av den pensionsgrundande arbetsinkomsten. Skall såsom till pension berättigande icke beaktas hela förenämnda tid, utgör pensionens belopp en proportionellt lika stor del av sagda pension som antalet till pension berättigande månader utgör av det i hela förenämnda tid ingående antalet fulla månader. Är lantbruksföretagaren född före den 1 januari 1935, uträknas såsom delpension beviljad invalidpension sålunda, att delpensionen utgör följande procenttal av den fulla pensionen:

Födelseår	Delpensionen i procent av full pension
1927 eller tidigare	66
1928	64
1929	62
1930	60
1931	58
1932	56
1933	54
1934	52

Vad i 5 mom. är stadgat gäller även den som beviljats i 11 § 2 och 3 mom. avsedd frivillig försäkring.

Denna lags 10 § och 11 § 3 mom. träder i kraft den 1 januari 1975. I övrigt träder denna lag i kraft på dag som bestämmes genom förordning.

Denna lag tillämpas på pension, som grundar sig på efter den 30 juni 1975 inträffat pensionsfall.

Är pensionstagare med ålders-, full invalid-, arbetslöshets- eller generationsväxlingspension eller familjepensions förmånsårtare född före den 1 januari 1930 och grundar sig pensionen på före den 1 juli 1975 inträffat pensionsfall, tillämpas vid uträkning av hans pension eller efter honom utgående familjepension 22 § 5 mom. lagen om pension för lantbruksföretagare, sådant detta lagrum lyder i lag av den 29 december 1972 (936/72), sålunda ändrat, att såsom födelseårsgräns anses i stället för år 1927 år 1930 och i stället för procenttalet 22 användes procenttalet 25. På motsvarande sätt tillämpas på såsom delpension beviljad invalidpension, då pensionstagaren är född före den 1 januari 1947 och pensionen grundar sig på före den 1 juli 1975 inträffat pensionsfall, sagda 22 § 5 mom. sålunda ändrat, att såsom födelseårsgräns anses i stället för år 1943 år 1947 och i stället för procenttalet 38 användes procenttalet 42. Ovan avsedd justering av pension verkställs för tid från den 1 juli 1975, om pensionen även annars skulle utbetalas för sagda tid. Vid denna justering skall samordning av pensioner förrättas ånyo, likväl så att utgående pension icke minskas.

Vid tillämpning av 2 och 3 mom. anses pensionsfall ha inträffat, då lantbruksföretagaren uppnått till pension berättigande ålder, då lantbruksföretagaren blivit i till pension berättigande grad arbetsförmögen, då för lantbruksföretagaren till arbetslöshetspension berättigande intyg av Arbetskraftsmyndighet första gången utfärdats, då för utfäende av generationsväxlingspension överlåtelse av brukningsenhet skett eller då i 6 g § lagen om pension för lantbruksföretagare avsett villkorligt beslut om beviljande av generationsväxlingspension meddelats eller då familjepensions förmånsårtare avlidit. Härvid anses likväl icke nytt pensionsfall ha inträffat, då arbetslöshetspension

förändras till invalidpension, då invalidpension förändras till generationsväxlingspension, då pension förändras till ålderspension och ej heller då rätt till familjepension uppkommer efter pensionstagare.

Ovan i 10 § 1 mom. av denna lag stadgat markbelopp motsvarar det för år 1970 fastställda löneindextalet.

Helsingfors den 20 september 1974.

Republikens President

Social- och hälsovårdsminister

## Lag

angående ändring av lagen om pension för företagare.

Given i Helsingors den 20 september 1974.

I enlighet med Riksdagens beslut ändras 17 § 1 mom. och 19 § 5 mom. lagen den 14 juli 1969 om pension för företagare (468/69), sådana dessa lagrum lyder i lag av den 29 december 1972 (937/72), samt fogas till lagens 17 § ett nytt 2 mom., varvid de nuvarande 2, 3 och 4 mom. blir 3, 4 och 5 mom., och till 19 §, sådan den lyder delvis ändrad genom lag av den 7 juli 1970 (468/70) och genom förenämnda lag av den 29 december 1972, ett nytt 6 mom., varvid det nuvarande 6 mom. blir 7 mom., som följer:

### 17 §.

Såframt ej annat följer av denna lag, skall ytterligare i tillämpliga delar gälla vad i 3 § 1, 3 och 4 mom., 4, 4 b, 4 c, 5 b, 7 a och 7 c—10 §§, 11 § 1 mom., 12 § 1 mom. 5 punkten och 4 mom., 13 och 14 §§ samt 16—21 a och 22 §§ lagen om pension för arbetstagare är stadgat.

Vid tillämpning av stadgandena i 7 c § lagen om pension för arbetstagare anses såsom födelseårsgräns i stället för år 1939 år 1947, i stället för år 1920 år 1928 och i stället för år 1919 år 1927.

### 19 §.

Utan hinder av vad i 5 § 1 mom. är stadgat utgör beloppet av ålderspension och full invalidpension för företagare, som är född före den 1 januari 1927, om såsom till pension berättigande skall beaktas tiden från den 1 januari 1970 till dess företagaren fyller 65 år, 33 procent av den pensionsgrundande arbetsinkomsten upp till ett årligt inkomstbelopp om 20 000 mark samt av den överstigande delen av arbetsinkomsten 1/8 procent för varje till pension berättigande full månad. På sagda gränsbelopp tillämpas stadgandena i 13 § denna lag. Skall

såsom till pension berättigande icke beaktas hela ovan nämnda tid, utgör pensionens belopp en proportionellt lika stor del av ovan avsedda belopp som antalet till pension berättigande månader utgör av det i hela nämnda tid ingående antalet fulla månader. Är företagaren född före den 1 januari 1935, uträknas såsom del-pension beviljad invalidpension sålunda, att del-pensionen utgör följande procenttal av den fulla pensionen:

Födelseår	Delpensionen i procent av full pension
1927 eller tidigare	66
1928	64
1929	62
1930	60
1931	58
1932	56
1933	54
1934	52

Vad i 5 mom. är stadgat gäller även den som beviljats i 11 § 2 mom. avsedd frivillig försäkring.

Denna lag träder i kraft på dag som bestämmes genom förordning.

Denna lag tillämpas på pension, som grundar sig på under lagens giltighetstid inträffat pensionsfall.

Är pensionstagare med ålders-, full invalid- eller arbetslöshetspension eller familjepensions förmånsåtagare född före den 1 januari 1930 och grundar sig pensionen på före lagens ikraftträdande inträffat pensionsfall, tillämpas vid uträkning av hans pension eller efter honom utgående familjepension 19 § 5 mom. lagen om pension för företagare, sådant detta lagrum lyder i lag av den 29 december 1972 (937/72), sålunda ändrat, att såsom födelseårsgräns anses i stället för år 1927 år 1930 och i stället för procenttalet 22 användes procenttalet 25 samt för procenttalet 1/12 procenttalet 1/11. På motsvarande sätt tillämpas vid uträkning av såsom delpension beviljad invalidpension, då pensionstagaren är född före den 1 januari 1947 och pensionen grundar sig på före lagens ikraftträdande inträffat pensionsfall, sagda 19 § 5 mom. sålunda ändrat, att såsom födelseårsgräns anses i stället för år 1943 år 1947 och i stället för procenttalet 38 användes procenttalet 42

samt för procenttalet 1/12 procenttalet 1/11. Ovan avsedd justering av pension verkställs för tid från denna lags ikraftträdande, om pensionen även annars skulle utbetalas för sagda tid. Vid denna justering skall samordning av pensioner förrättas ånyo, likväl så att utgående pensions belopp icke minskas.

Vid tillämpning av 2 och 3 mom. anses pensionsfall ha inträffat, då företagaren uppnått till pension berättigande ålder, då företagaren blivit i till pension berättigande grad arbetsoförmögen, då för företagaren till arbetslöshetspension berättigande intyg av arbetskraftsmyndighet första gången utfärdats eller då familjepensions förmånsåtagare avlidit. Härvid anses likväl icke nytt pensionsfall ha inträffat, då arbetslöshetspension förändras till invalidpension, då pension förändras till ålderspension och ej heller då rätt till familjepension uppkommer efter pensionstagare.

Ovan i 19 § 5 mom. av denna lag stadgat markbelopp motsvarar det för år 1970 fastställda löneindextalet.

Helsingfors den 20 september 1974.

Republikens President

Social- och hälsovårdsminister

## Lag

### om ändring av folkpensionslagen.

Given i Helsingors den 20 september 1974.

I enlighet med Riksdagens beslut *ändras* 30 § 2 mom. 3 och 4 punkterna samt 4 mom. folkpensionslagen av den 8 juni 1956 (347/56), av dessa lagrum 2 mom. 3 och 4 punkterna sådana de lyder i lag av den 20 maj 1966 (295/66) och 4 mom. sådant det lyder i lag av den 15 mars 1974 (220/74), samt *fogas* till lagen en ny 30 c §, som följer:

#### 30 §.

-----  
Såsom årsinkomst räknas icke:

-----  
3) om i denna punkt avsedd pension grundar sig på pensionsfall, som inträffat före den 1 juli 1975, ålders- och invalidpension, som utgår i enlighet med de i lagen om pension för arbetstagare, lagen om pension för lantbruksföretagare och lagen om pension för företagare fastställda minimivillkoren, med stöd av lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden eller lagen om sjömanspensioner beviljad ålders- och invalidpensioner samt av sådana ålders- och invalidpensioner, som avses i 8 § 4 mom. 3—9 punkterna lagen om pension för arbetstagare, ett belopp, som för varje pension utgör 1/9 procent av den pensionsgrundande lönen för varje månad, som beaktats vid fastställandet av pensionen, dock icke flera än 360 månader;

4) till pensionstagare eller till pensionstagarens make utgående ålders- eller invalidpension, som grundar sig på efter den 30 juni 1975 inträffat pensionsfall och beviljats enligt i 8 § 4 mom. lagen om pension för arbetstagare avsedd lag, pensionsstadga eller pensionsreglemente eller enligt lagen om sjömanspensioner, till den del dessa pensioners sammanlagda be-

lopp, räknat för vardera maken särskilt för sig, icke överstiger 3 000 mark;

-----  
Vad i 2 mom. 3, 4 och 10 punkterna sagts om ålders- och invalidpensioner tillämpas på motsvarande sätt även på arbetslöshets- och generationsväxlingspension.

#### 30 c §.

Ovan i 30 § 2 mom. 3 och 4 punkterna avsett pensionsfall anses ha inträffat,

1) då försäkrad uppnått till erhållande av pension berättigande pensionsålder;

2) då försäkrad blivit i till erhållande av pension berättigande grad arbetsförmögen;

3) då för försäkrad av Arbetskraftsmyndighet första gången utfärdats till arbetslöshetspension berättigande intyg; eller

4) då överlåtelse av brukningsenhet för erhållande av generationsväxlingspension skett eller i 6 g § lagen om pension för lantbruksföretagare avsett villkorligt beslut om beviljande av generationsväxlingspension meddelats.

Utan hinder av vad i 1 mom. är stadgat, anses nytt pensionsfall icke ha inträffat, då arbetslöshetspension förändras till invalidpension, då invalidpension förändras till generationsväx-

lingspension, ej heller då pension förändras till ålderspension.

Denna lag träder i kraft på dag som bestämmes genom förordning.

Före lagens ikraftträdande skall folkpensionsanstalten skrida till erforderliga åtgärder för lagens verkställighet.

Helsingfors den 20 september 1974.

Vid genomförande av sådan förhöjning eller minskning, som avses i lagen om bindande av de i folkpensionslagen stadgade pensionerna och understöden vid levnadskostnaderna (348/56) anses i 30 § 2 mom. 4 punkten stadgat markbelopp motsvara det poängtal för officiella levnadskostnadsindexet, enligt vilket tal storleken av de folkpensioner, som erlägges den 1 januari 1975, uträknas.

**Republikens President**

Social- och hälsovårdsminister